

# APPLICATION FOR ENROLMENT EUROPEAN SCHOOLS LUXEMBOURG CATEGORY III

# 2020/2021

Enrolment Period: from April 20<sup>th</sup> to May 15<sup>th</sup> 2020

Beginning of the school year: Thursday, September 3<sup>rd</sup> 2020

1

The members of the Directorates of the European Schools Luxembourg are at your service should you require any additional information.

SCHOOL	DIRECTORATE	LANGUAGE SECTIONS / SWALS*	CONTACTS FOR ENROLMENTS RECEPTION 13.30 P.M – 16.30 PM		
LUXEMBOURG I 23, boulevard Konrad Adenauer L-1115 Luxembourg www.euroschool.lu	Deputy Director Nursery and Primary Cycles Ms. Sandra RIBIC Deputy Director Secondary Cycle Mr. Marco ALBERICI	English-speaking, Spanish, French- speaking, German-speaking, Finnish, Dutch-speaking, Polish, Portuguese and Swedish and Lithuanian (M1/M2 + P1 + P2). Maltese students are compulsorily enrolled in the English-speaking section at Luxembourg II. SWALS* = Bulgarian, Estonian, Latvian, Lithuanian (P3 – S7).	Nursery/PrimaryMrs. Maria STATHAKIMrs. Vera MIRIZZITel. : +352 43 20 82 270Tel. : +352 43 20 82 270list-lux-enrolment-nursery-and-primary-cycle@eursc.euSecondaryMrs Marina DARROSAMrs Alicia IGLESIASTel : +352 43 20 82 222Tel. : +352 43 20 82 222list-lux-enrolment-secondary-cycle@eursc.eu		
LUXEMBOURG II 6, rue Gaston Thorn L-8268 Bertrange www.eel2.eu	Deputy Director Nursery and Primary Cycles Mr. Philippe RICHARD Deputy Director Secondary Cycle Mrs. Leene SOEKOV	<ul> <li>English-speaking, Danish, French-speaking, Greek, German-speaking, Hungarian, Italian, Czech.</li> <li>Croat students are compulsorily enrolled in the German-speaking, English-speaking or French-speaking section at Luxembourg II.</li> <li>SWALS* = <ul> <li>Hungarian, Czech (secondary cycle only),</li> <li>Croatian, Romanian, Slovak,</li> </ul> </li> </ul>	Nursery/Primary Mrs. Yolande MICHAUD Tel. : +352 27 32 24 3002 LIST-MAM-ENROLMENT-N CYCLE@ Secondary Mrs. Blandine THISSERANT		
	Slovenian, (nursery, primary and secondary)	Tel. : +352 27 32 24 4002	Tel. : +352 27 32 24 4001		

\*SWALS = Students Without A Language Section (please contact the pedagogical secretariat for further details)

## INSTRUCTIONS

# ONLY ONE ENROLMENT APPLICATION PER CHILD MAY BE SUBMITTED DURING THE ENROLMENT PERIOD FOR 2020/2021

It is strongly recommended that the Policy on Enrolment in the European Schools Luxembourg for the 2020/2021 school year (referred to hereafter as the Policy), which can be consulted on the European Schools' Luxembourg website (Luxembourg I <u>www.euroschool.lu</u> Luxembourg II <u>www.eel2.eu</u>) be read BEFORE completing this enrolment form. In the event of discrepancy between the text of the Policy and the information contained in this form, the Enrolment Policy will take precedence.

Please complete this enrolment from with the greatest care. The mandatory information required on the form, which are printed in bold and italics, must be completed by the applicant. Should that not be the case, the school may either consider that the enrolment application is not complete and suspend its handling until the necessary information has been provided, or interpret the applicant's failure to provide the required information in the sense most favourable to application of the general enrolment rules.

The application will only be taken into consideration WHEN ALL THE DOCUMENTS REQUIRED HAVE BEEN SUPPLIED.

#### **D**OCUMENTS TO BE SUPPLIED WITH THE ENROLMENT OR TRANSFER APPLICATION:

**D** ( ( **1** ) ) )

Doc	uments to be provided
	Two passport-size <b>photos</b> (1 for the application, 1 for the medical file)
	• A <b>birth certificate</b> issued by the local authority where the child was born or a certified copy thereof.
	• A copy of the <b>identity card/passport</b> related to <b>each listed nationality</b> .
	School reports for the 2018/2019 school year and the interim report for 2019/2020 If the school does not issue an interim report, an attendance certificate should be produced.
	• At the end of the current school year, the school report for 2019/2020 indicating whether or not the child has been promoted to the year above. These documents are not necessary for admission to the nursery or primary year 1.
	• If Intensive Support is needed, please attach a detailed diagnosis and/or a multidisciplinary medical-psycho-pedagogical check-up of less than two years, written in French, English or German and contact the school management for further information.
	In cases of separation/divorce, the supporting document which establishes that the person applying for enrolment has official parental authority over the child and if he/she is acting alone, that he/she has sole parental authority over the child, or that he/she is acting with the other legal representative's permission. Where appropriate, the judicial decision allowing the applicant to apply for the child's enrolment alone.
	• Upon exercise of parental authority by a legal guardian a certified copy of the court decision awarding him/her custody has to be provided.
	<ul> <li>Certificate of residency ("certificat de résidence élargi") for Luxembourg residents or other official document attesting the family status and residence for Luxembourg non-residents.</li> </ul>
	■ Copy of the 500€ bank transfer, first part of the school fees deposit. Except staff of the European School.
	<ul> <li>The originator of the bank transfer and the bank identity statement must be in the name of the same person.</li> </ul>
	- The originator of the bank transfer and the bank identity statement must be in the name of the same person.
	<ul> <li>Recent bank account identification (with IBAN code). Except staff of the European School.</li> </ul>
	The originator of the bank transfer and the bank identity statement must be in the name of the same person.
Attachn	nents to be filled in and to be provided
	Appendix 1: employment attestation (form to be found in the enrolment file).
· ·	<b>The document "confirmation – payment of school fees and other school costs"</b> , signed and dated in acknowledgement of the fact that this requirement has been duly noted. (form to be found in the enrolment file)
	The medical service form, as well as a copy of the vaccination card.

Applications for admission concerning the language sections/mother tongues BG, ES, ET, FI, LT, LV, NL, PL, PT, SV should be addressed to the European School of Luxembourg 1.

Applications for admission concerning the language sections/mother tongues CS, DA, EL, HR, HU, IT, MT, RO, SK, SL should be addressed to the European School of Luxembourg 2.

Enrolment applications for language section DE, EN, FR may be sent to any of the European Schools in Luxembourg, according to the preference of the pupil's legal representatives. In this case, the Schools will distribute the applications in accordance with the admission rules set out above. The analysis of enrolment files will be carried out jointly by the management of the two Schools. The fact of submitting an application for enrolment in a particular school does not in any way presage the acceptance of that application by the European School in question.

► Except staff of the European School, applications for enrolment of Category III pupils will only be considered if a payment of  $\in$  500, application fee, is made to the bank account of the school concerned before the application is processed:

#### European School Luxembourg I – KIRCHBERG -> EELUX I

Account name: European School Luxembourg I Bank: BCEE Iban: LU 82 0019 2055 6425 4000 Bic: BCEELULL

OR

#### European School Luxembourg II – BERTRANGE/MAMER -> EELUX II

Account name: European School Luxembourg II Bank: BCEE Iban: LU55 0019 1855 3982 3000 Bic: BCEELULL

Please add the communication of :"2020/2021 registration" and the full name of your child, the school, class and language section requested.

Example: "Karen Smith-EELUXI-S5-EN" for a fifth grader of the English section.

If your child is accepted and attends our school, this amount will be deducted from the final bill of school fees to be issued in November.

If your child is not accepted for reasons relating to the regulation of the European Schools (eg no space available) the application fee will be refunded by bank transfer in October.

The amount is specifically deemed non refundable in case of cancellation by you for any reason whatsoever.

A copy of this transfer must imperatively be attached to the file as well as the bank identity statement in the name of the originator of the bank transfer.

This amount is not refundable, exceptions are made for those cases based on the regulations of the European Schools (for example: No space available). The registration application will be denied in case of non-payment of the deposit.

The application form with annexes must be sent first by e-mail (if possible in PDF format, named as follows "NAME\_FIRST NAME\_LANGUAGE SECTION\_CLASS") to the pedagogical secretariat of the cycle concerned during registration period from 20.04.2020 to 15.05.2020 and sent by postal mail to the School concerned.

SCHOOL	CONTACTS FOR ENROLM	WEBSITE			
	Nursery/Primary				
LUXEMBOURG I	Mrs. Maria STATHAKI	Mrs. Vera MIRIZZI			
23, boulevard Konrad Adenauer	Tel. : +352 43 20 82 270           list-lux-enrolment-nurser	Tel. : +352 43 20 82 270           y-and-primary-cycle@eursc.eu	www.euroschool.lu		
L-1115 Luxembourg	Secondary				
	Mrs Marina DARROSA	Mrs Alicia IGLESIAS Tel. : +352 43 20 82 222			
	Tel : +352 43 20 82 222 <u>list-lux-enrolment-so</u>				
LUXEMBOURG II	Nursery/Primary				
6, rue Gaston Thorn	Mrs. Yolande MICHAUD	Mrs. Mélanie KISTIAENS			
L-8268 Bertrange	Tel. : +352 27 32 24 3002	Tel. : +352 27 32 24 3239			
	LIST-MAM-ENROLMENT-NURSERY-AND-PRIMARY-CYCLE@eursc.eu				
	Secondary				
	Mrs. Blandine THISSERANT	Mrs. Carine SOMMEN			
	Tel. : +352 27 32 24 4002	Tel. : +352 27 32 24 4001			
	LIST-MAM-ENROLMENT				

For all information on the enrolments procedure, please refer to the Policy on enrolment in the European Schools Luxembourg which can be consulted on the European Schools' website. (Luxembourg I <u>www.euroschool.lu</u> Luxembourg II <u>www.eel2.eu</u>).

## ► WE DRAW YOUR ATTENTION TO THE FACT THAT

#### FOR CATEGORY 3 PUPILS

Category III Students Without a Language Section (SWALS) are granted access to their corresponding L1 courses, in so far as the course already exists through the enrolment of category 1 and category 2 pupils.

## AND THERE WILL BE NO:

- Canteen on short days (for primary and nursery)
- care facilities after lessons when short days and long days (for nursery, primary and secondary).

#### APPLICATION FOR ENROLMENT – Category III SCHOOL YEAR 2020/2021

Photo

#### PUPIL SURNAME .....

## First Name .....

We would like to ask you to take the greatest care in completing this application. It will only be considered when all the documents required have been supplied and the file is complete.

- Applications concerning a language section which exists in <u>ONLY ONE SCHOOL</u> will be accepted in one of the two European Schools Luxembourg according to the distribution of the language sections appearing on page 2.
- For all other applications for enrolment in the French-speaking, English-speaking or German-speaking section in one of the European Schools Luxembourg you are requested to indicate your choice of school <u>in order of preference from 1 to 2</u> taking into account the distribution of the language sections appearing on page 2:

Luxembourg I – Kirchberg

Luxembourg II – Bertrange/Mamer

For the purposes of all notifications of the European Schools Luxembourg in connection with the enrolment, the applicant is required to give an **email address** and **a postal address**, which will be valid throughout the enrolment period, and undertakes to inform the school of any change of address.

For any school com	imunication please write legibly your:
<u>Email address</u> :	
<u>Postal address:</u>	

The European Schools (responsible for processing) hereby undertake to respect your privacy when processing your personal data and those of your child(ren), in accordance with the provisions of the applicable national law implementing Directive (UE) 2016/679 of the European Parliament and of the Council on the protection of individuals with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data. Your personal data will be processed solely for the purposes of administration and of monitoring of your child(ren). They will be retained in so far as is necessary and at least throughout your child's/children's education in the European School. They will be processed strictly confidentially and will not be communicated to third parties, with the exception of any communications made necessary for technical reasons associated with the European Schools' operation. The European Schools enter into contracts with such third parties so that they can provide them with services associated with their management. Such third parties are required to respect the confidentiality of the data entrusted to them and to use such data solely for the purposes of fulfilling their commitments to the European Schools. In accordance with the legislation in force, you have a right of access to personal information and data concerning you or concerning your child(ren) and a right of rectification. On request, you therefore have the opportunity to ascertain which data are being processed and to correct any inaccuracies. Requests to consult or rectify data should be addressed to the Directorate of the School attended by your child(ren). In case of change of employer, administrative status or the maturity date of your contract, it is essential that you forward a new certificate from the Human Resources Department of your institution to this form. This will enable us to place you in the appropriate financial category. In case of change of family status (separation, divorce), please add the supporting document that states who has parental authority regarding the child. This form, which will be compulsorily added to your child's file, must be returned duly signed and dated to the school by the legal representative(s) of the child as soon as possible. The undersigned agrees on the veracity of the information given in this document and will communicate any changes. Thank you in advance for your cooperation.

Signature Parent 1/Guardian 1 SURNAME and Firstname Signature Parent 2/Guardian 2 SURNAME and Firstname

For official use only : Date of reception of the application	for enrolment:
Level :Language section :	<u>Year</u> :
Employer's code :	
Head's decision :	

For educational purposes the school may use children's photographs (for the school newsletter, the website, in various school publications and, possibly for television reports). We do not intend to publish individual photographs, but only group photos or pictures of children participating in an activity. No specific instructions from you implies a tacit agreement. However, permission may be withdrawn at any time upon written notification.

The applicant vouches for the truthfulness of the information given and undertakes to notify the Director's secretariat of any changes which may occur in respect of this information.

We, the undersigned, hereby declare that we have read the 'Rules on admission to and operation for the European Schools of Luxembourg' for the 2020/2021 school year which can be consulted on the European Schools' website (Luxembourg I <u>www.euroschool.lu</u> Luxembourg II <u>www.eel2.eu</u> under 'Enrolments', Office of the General Secretary <u>www.eursc.eu</u>) and we undertake to respect them.

We are obliged to keep a record of the address where the child is resident during his education period at the European School and to be informed as soon as possible, by providing us with written proof, of any changes to this information and of the family status.

We are also obliged to keep a certificate of residency ("certificat de résidence élargi") for Luxembourg residents or other official document attesting the family status and residence for Luxembourg non-residents.

I understand that any untruthful statement, intentional omission of information or false declaration will cause all related procedures to be declared null and void.				
Signature preceded by handwritten "we agree"	Signature preceded by handwritten "we agree"			
Parent 1/Guardian 1	Parent 2/Guardian 2			
SURNAME and Firstname	SURNAME and Firstname			
Date	Date			

e rules on admission and operation of the European Schools in ls/2020/03/FINAL-2020-2021_Regles-dadmission-et-de-
Parent 2/Guardian 2
SURNAME and Firstname
Date

 $\Box$  = Put a cross in the box corresponding to the answer chosen.

For enrolment in <u>6th or 7th year</u>, parents are requested to <u>contact the School's Administration without delay</u> in order to choose the most suitable options (a document on the subject is available for their benefit).

The Regulations for the European Baccalaureate require all candidates to have followed the whole of the last two years of the secondary section in a European School. Any pupil coming from another school system will have to follow classes in 6th year secondary in the European School from the very first day of the new school year in September.

## **INFORMATION SHEET**

## I. INFORMATION CONCERNING THE PUPIL (in capital letters)

.....

.....

Surname :				•••••			•••••	•••••		
First name(s)	First name(s) :Sex : $\Box$ M / $\Box$ F							1/ 🗖 F		
Date of birth	://	/								
Place (as on birt	h certificate) :		•••••		C	ounti	ry :		•••••	
Nationality 1	:		. Nat	. 2 : .	•••••			•••••	•••••	
Language(s) spo	ken by the child: W	ith the mother:			Wit	h the	fathe	er:	••••	
Pupil's dominan	t language : .		••••		••••	•••••				
Level and year	requested : Nursery Primary Secondary	YEAR YEAR YEAR	1 1 1	2 2 2	3 3	4 4	5 5	6	7	
Language section	on requested :		••••		••••			••••		
Was the student	ever enrolled in one	e of the European Scho	ols ?			whic	h one	:		
Pupil's address	:									
Street :					•••••	N°			B	OX
Postcode :		Town/City :				.Cou	ntry :			
Tel :		E-mail address						•••••	•••••	
II. <u>INFORMA</u>	TION ABOUT T	HE FAMILY								
Number of child	ren in the family	:		•••••						
Number of child	ren at the European	School :		•••••						
Information about children already attending the European School :										
Surname and f	<u>ïrst name</u>	Language se	ctior	<u>1</u>		Leve	1		<u>Ye</u>	ar
		•••• ••• ••• ••• •••	•••••	•	••••	••••••	•••••	•		· ··· ··· ··· ···

••••

···· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ··· ···

.....

....

···· ··· ··· ··· ··· ··· ···

••••

### III. INFORMATION ABOUT THE PARENTS (in capital letters)

Surname	:		
First name	:		
Relationship to the child	:		
Nationality :	:La	nguage 1) 2)	
Occupation :	:		
Organisation/Employer	:		
Type of work contract	:  permanent position	☐ fixed-term contract begininning end	
Tel. office	:		
E-mail address for any sch	nool communication:		
Address :		N°	Box
Postcode	Town/City	Country	
Tel home	N	lobile	
Fax :			
Surname	:		
First name	:		
Relationship to the child	:		
Nationality	: :I	Language 1) 2)	
Organisation/Employer	:		
Type of work contract Tel. office	:  permanent position :	hegininning end	
E-mail address for any sch	nool communication:		
Backup e-mail: Address :			
Street :		N°	Box
		N°	
Postcode	Town/City		

## **IN CASE OF SEPARATION/DIVORCE**

please give the name of the parent who has custody (document to be supplied):

.....

## **<u>GUARDIAN</u>** - <u>only</u> when the child <u>does not live</u> with his parents - <u>(in capital letters)</u>

Surname	:	
First name	:	
Relationship to the child	:	
Nationality :	:Lang	uage 1) 2)
Organisation/Employer	:	
Type of work contract	:  permanent position	☐ fixed-term contract begininning end
Tel. office	:	
E-mail address for any sch	ool communication:	
Backup e-mail:		
Custody of the child :	□ Yes/ □ No (custody de	ocument to be supplied)
<u>Address</u> :		
Street :		N°Box
Postcode	Town/City	Country
Tel home	Mol	pile
Fax :		

## GENERAL REGULATIONS FOR LANGUAGE TEACHING IN THE EUROPEAN SCHOOLS

(See General Rules for European Schools article 47.e. Please note that at the time of inscription only the version available at <u>www.eursc.eu</u> is considered as valid)

#### Choice of language section in the nursery, primary and secondary

#### **Regulations for language teaching**

a) In the European Schools all pupils have to study at least three compulsory languages. It is possible also to choose a fourth language as an option in secondary year 4 and a fifth language as a complementary course in secondary year 6.

No language may be studied at more than one level simultaneously and different languages may not be studied at the same level simultaneously. Level means LI, LII, LIII, LIV and LV.

**b)** In the nursery school the regulations are as follows:

LI is taught from the age of four years and is the language of the section in which the pupils is enrolled. For categories I and II pupils in a school with no section corresponding to their mother tongue, special SWALS rules are applicable. Special arrangements are in place for the teaching of Irish, Maltese, Finnish and Swedish as the Other National Language (ONL).

c) For the primary school and in secondary years 1-5 the regulations are as follows:

LI is taught from primary year 1 and is the language of the section in which the pupils is enrolled. For categories I and II pupils in a school with no section corresponding to their mother tongue, special regulations are applicable.

LII is taught from primary year 1: it may only be DE or EN or FR and must be different from LI. In secondary years 3-5 a pupil's LII (DE, EN or FR) is his/her vehicular language for human sciences, history, geography, economics and religion or non-confessional ethics.

LIII is taught from secondary year 1; it may be any official language of the EU countries not being studied as LI or LII. LIII in year 1 is a beginners' course.

LIV is taught as an option from secondary year 4; it may be any official language of the EU countries not being studied as LI, LII or LIII. LIV in year 4 is a beginners' course.

Special arrangements are in place for the teaching of Irish, Maltese, Finnish and Swedish as the Other National Language (ONL).

**d)** Category III Students Without a Language Section (SWALS) are granted access to their corresponding L1 courses, in so far as the course already exists through the enrolment of category 1 and category 2 pupils.

#### IV. INFORMATION CONCERNING SCHOOLING

## 1) FOR ALL NURSERY AND PRIMARY SECTION PUPILS

Pupil's SURNAME and first name : .....

Language section applied for :.....Year : .....

Schools attended by the pupil during the last three school years
--

School year	Name of the school/Country	Class
2017/2018		
2018/2019		
2019/2020		

#### Knowledge of languages (specify the level) :

	UNDERSTANDING		SPI	WDITING	
LANGUAGE	Listening	Reading	Spoken interaction	Spoken production	WRITING

#### **CHOICE OF OPTIONS**

a) <u>Language II</u> (1st foreign langua	ge) : German	English	Given French
b) <u>For IRISH/MALTESE</u> pupils on	<u>ly</u> :		
	nal subject :	☐ Yes □No ☐ Yes □ No l year.	
c) <u>For the FINNISH pupils in the sw</u> <u>For the FINNISH pupils in the fin</u> * A course chosen may not be abo	nish section*: Swedish a	us additional su	
d) <u>Religion*/Ethics classes*</u>	Catholic	<ul><li>Jewish</li><li>Protestant</li></ul>	□ Ethics
2nd choice if there are too few * The course will only be creat			

. . . . . . .

#### e) Pupils requiring specific educational help<sup>1</sup>

In order to properly evaluate if and how the school can meet the specific needs of your child please fill out the following questionnaire.

During the last two years did your child have any therapy in the following areas:

- Language or mathematics or attention disorders If yes, please specify:	$\Box$ Yes $\Box$ No	
- Motor skill dysfunction If yes, please specify:	□Yes □ No	
- Psychological and/or behavior disorders and/or relational d If yes, please specify:		□Yes □ No
Has he/she received a particular pedagogical support in the c If yes, please specify:		□Yes □ No
Has he/she benefited from an adapted individual educational If yes, please specify:	program?	🗆 Yes 🗆 No
Does your child faces:		
• Learning difficulties requiring learning support? If yes, please specify:	□Yes □ No	
• Language difficulties? If yes, please specify:	□Yes □ No	
• Developmental delay? If yes, please specify:	□Yes □ No	
	•••••••••••••••••••••••••••••••••••••••	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> See document 2009-D-619-en-3, which can be consulted on the European Schools' website <u>www.eursc.eu</u>

• Hyperactivity? Attention deficit? If yes, please specify:	Yes	No
<ul> <li>Psychological and/or behavioral problems?</li> <li>If yes, please specify:</li> </ul>	□ Yes□	No
• Specific syndrome? If yes, please specify:		No
Auditory or visual disorder? If yes, please specify:	Yes	No
• Other problems than those mentioned above? If yes, please specify:		No
Does your child need special assistance during the school day? If yes, please specify:		□Yes □ No
We ask you to attach the assessments in your possession.		
If Intensive Support is needed, please attach a detailed diagnosis of less than two years, written in French, English or German follo management for further information.	and/or a mult owing the crit	idisciplinary medical-psycho-pedagogical check-up eria described below and contact the school
Certified "sincere and true",		

Date:..... Signature of the parents/guardians:.....

#### Criteria for the medical/psychological/psycho-educational/multidisciplinary report

• Be legible, on headed paper, signed and dated

• State the title, name and professional credentials of the expert(s) who has/have undertaken the evaluation and diagnosis of the pupil

• Through medical/psychological/psycho-educational or multidisciplinary report, state specifically the nature of the pupil's medical and/or psychological needs and the tests or techniques used to arrive at the diagnosis

• Report for learning disorders need to describe the pupil's strengths and difficulties (cognitive assessment) and their impact on learning (educational evidence) and the tests or techniques used to arrive at the diagnosis.

• Report for medical/psychological issues need to specify the pupil's medical/psychological needs and their impact on learning (educational evidence).

• All reports need a summary or conclusion and stating the accommodations required as well as where appropriate, recommendations for teaching/learning for the school's consideration.

• This documentation must be regularly updated and not be more than two years old. In case of permanent and unchanging disability and when the Support Advisory Group agrees, no retesting other than regular updates will be required.

• In order to avoid possible conflict of interests, the expert assessing pupils will be neither an employee of the European School nor a relative of the pupil.

• If not written in one of the working languages, be accompanied by a translation into French, English or German

#### f) SWALS Pupils

#### LANGUAGE SECTION REQUESTED :

SWALS (Students Without A Language Section) will be enrolled in the English-speaking, Frenchspeaking or German-speaking section.

In that case, please tick the box corresponding to Language 1:

□ Bulgarian □ Croatian □ Estonian □ Latvian

□ Lithuanian □ Romanian □ Slovak □ Slovene

The school's Directorate reserves the right to require the child to take a language test in order to check what his/her dominant language is and choose the appropriate language section, in the child's best interests.

## IV. INFORMATION CONCERNING SCHOOLING

### 2) FOR ALL SECONDARY SECTION PUPILS

Pupils SURNAME and first name :	
Language section applied for :	Year:

#### Schools attended by the pupil during the last five school years :

School year	Name of the school/Country	Class
2015/2016		
2016/2017		
2017/2018		
2018/2019		
2019/2020		

#### Knowledge of languages (see FAQ document, available on the school website, for your child's language

#### assessment):

	UNDERST	<b>FANDING</b>	SPI	EAKING	WDITING
LANGUAGE	Listening	Reading	Spoken interaction	Spoken production	WRITING

#### **CHOICE OF OPTIONS**

#### a) <u>Religion\*/Ethics classes\*</u>:

This course will be taught in LII (in the pupils second language) from the third year of secondary onwards.

Catholic	Jewish	Ethics
Orthodox	Protestant	

**b**) <u>Language II</u> (1<sup>st</sup> foreign language) : German

English

French

c) For pupils of years 1, 2, 3, 4 and 5: Language III (2<sup>nd</sup> foreign language)

*Choice* : English, French, German, Italian, Spanish (+ Irish <u>for Irish pupils</u> and Maltese <u>for Maltese pupils</u> only). A Language III course normally may only be organised if at least 7 pupils register. Please give a second choice in case the language course wanted cannot be organised.

e) For 2nd year pupils only: Latin 2 p.  $\Box$  Yes  $\Box$  No  $\Rightarrow$  Pupils wishing to choose Latin in the 4<sup>th</sup> year must have started Latin in the 2<sup>nd</sup> Year

f) For 3rd year pupils only :  $\Box$  ICT 2 p.  $\Box$  Latin 2 p.  $\Rightarrow$  It is possible to choose only one of the above options

For pupils of years 4, 5, 6 and 7, please complete the option choice sheet(s).

#### f) <u>Pupils requiring specific educational help<sup>2</sup></u>

In order to properly evaluate if and how the school can meet the specific needs of your child please fill out the following questionnaire.

During the last two years did your child have any therapy in the following areas:

- Language or mathematics or attention disorders If yes, please specify:		
- Motor skill dysfunction If yes, please specify:	□Yes □ No	
- Psychological and/or behavior disorders and/or relational d If yes, please specify:		🗆 Yes 🗆 No
Has he/she received a particular pedagogical support in the c	lassroom or outside?	□Yes □ No
If yes, please specify:		
Has he/she benefited from an adapted individual educational If yes, please specify:		$\Box$ Yes $\Box$ No
Does your child faces:		
• Learning difficulties requiring learning support? If yes, please specify:	□Yes □ No	
• Language difficulties? If yes, please specify:	□Yes □ No	
• Developmental delay? If yes, please specify:	□Yes □ No	

• Hyperactivity? Attention deficit? If yes, please specify:	$\Box$ Yes $\Box$ No
• Psychological and/or behavioral problems? If yes, please specify:	$\Box$ Yes $\Box$ No
• Specific syndrome? If yes, please specify:	$\Box$ Yes $\Box$ No
Auditory or visual disorder? If yes, please specify:	Yes No
• Other problems than those mentioned above? If yes, please specify:	□Yes □ No
Does your child need special assistance during the school day? If yes, please specify:	$\Box$ Yes $\Box$ No
We ask you to attach the assessments in your possession.	
If Intensive Support is needed, please attach a detailed diagnosis at of less than two years, written in French, English or German follow management for further information.	
Certified "sincere and true",	

Date:..... Signature of the parents/guardians:.....

#### Criteria for the medical/psychological/psycho-educational/multidisciplinary report

• Be legible, on headed paper, signed and dated

• State the title, name and professional credentials of the expert(s) who has/have undertaken the evaluation and diagnosis of the pupil

• Through medical/psychological/psycho-educational or multidisciplinary report, state specifically the nature of the pupil's medical and/or psychological needs and the tests or techniques used to arrive at the diagnosis

• Report for learning disorders need to describe the pupil's strengths and difficulties (cognitive assessment) and their impact on learning (educational evidence) and the tests or techniques used to arrive at the diagnosis.

• Report for medical/psychological issues need to specify the pupil's medical/psychological needs and their impact on learning (educational evidence).

• All reports need a summary or conclusion and stating the accommodations required as well as where appropriate, recommendations for teaching/learning for the school's consideration.

• This documentation must be regularly updated and not be more than two years old. In case of permanent and unchanging disability and when the Support Advisory Group agrees, no retesting other than regular updates will be required.

• In order to avoid possible conflict of interests, the expert assessing pupils will be neither an employee of the European School nor a relative of the pupil.

• If not written in one of the working languages, be accompanied by a translation into French, English or German

#### g) SWALS Pupils

#### LANGUAGE SECTION REQUESTED:

SWALS (Students Without A Language Section) will be enrolled in the English-speaking, Frenchspeaking or German-speaking section.

In that case, please tick the box corresponding to Language 1:

□ Bulgarian □ Czech □ Croatian

□ Estonian □ Hungarian □ Latvian

□ Lithuanian □ Romanian □ Slovak □ Slovene

The school's Directorate reserves the right to require the child to take a language test in order to check what his/her dominant language is and choose the appropriate language section, in the child's best interests.

For pupils in the following categories, please complete this sheet:

- Pupils of Irish or Maltese nationalities
- Pupils who are in the Greek section
- Pupils who are of Finnish nationality and are in the Finnish section
- Pupils who are of Finnish nationality but are in the Swedish section

Please complete the appropriate paragraph:

#### For pupils of Irish or Maltese nationalities:

If they have not chosen Irish or Maltese as a third or a fourth language, pupils of Irish or Maltese nationalities may maintain their study of the Irish/Maltese language as an extra subject if they wish. Please note that the Irish or Maltese lessons are given outside the normal curriculum, and this choice may involve extra periods in school.

Irish as an extra subject:	<ul><li>Yes</li><li>No</li></ul>
Maltese as an extra subject:	□ Yes □ No

#### For pupils of Greek nationality in the Greek language section:

Pupils in the Greek language section in years 2, 3, 4 and 5 may study ancient Greek as an extra subject. Please note that these lessons are given outside the normal curriculum, and this choice may involve extra periods in school.

Ancient Greek as an extra subject:	Yes
· ·	🗖 No

#### For pupils of Finnish nationality who are in the Finnish section:

Pupils of Finnish nationality who are in the Finnish section may study Swedish as an extra subject. Please note that these lessons are given outside the normal curriculum, and this choice may involve extra periods in school.

Swedish as an extra subject:	□ Yes
	🗆 No

#### For pupils of Finnish nationality who are in the Swedish section:

Pupils of Finnish nationality who are in the Swedish section may study Finnish as an extra subject. Please note that these lessons are given outside the normal curriculum, and this choice may involve extra periods in school.

□ Yes □ No

as	an	extra	subject:		

Finnish

#### European Schools - Ecoles européennes - Europäische Schulen Luxembourg

Appendix to the enrolment form of pupils of category III – Annexe à la demande d'inscription d'élèves de catégorie III – Anhang zum Einschreibungsantrag der Schüler der Kategorie III

#### **CONFIRMATION - BESTÄTIGUNG**

Category III

## PAYMENT OF SCHOOL FEES AND OTHER SCHOOL COSTS PAIEMENT DU MINERVAL ET D'AUTRES FRAIS SCOLAIRES ZAHLUNG VON SCHULGELD UND ANDERER SCHULKOSTEN

We the undersigned	
Nous soussignés	
Wir Unterzeichnete	

Parents/tutors of the pupil Parents/tuteurs de l'élève – Eltern oder Erziehungsberechtigte des Schülers(m/w)

understand that / déclarons avoir pris connaissance que / sind uns bewusst, dass

all school invoices including fees, insurance costs, baccalaureate examination fees, locker fees and other contribution must be paid within 30 days of the invoice date/ toutes les factures relatives aux minerval, frais d'assurance, frais d'inscription au bac, frais de casiers etc doivent être payées endéans les 30 jours après la date de la facture/ alle Rechnungen betreffend Schulgeld, Versicherungsbeiträge, Einschreibegebühren zum Abitur, Schließfächer usw. binnen 30 Tagen nach Rechnungsdatum zu zahlen sind.

- in case of payment being made after the specified date, interest at the legal rate (actually 3%, to be revised annually) will be charged from that date/
   en cas d'un retard de paiement, des intérêts légaux (actuellement 3%, revus annuellement) seront ajoutés à compter de la date d'échéance/
   im Falle einer verspäteten Zahlung, die gesetzlich vorgesehenen Verzugszinsen (z.Z. 3%, die jährlich angepasst werden) ab Zahlungsdatum erhoben werden.
- 25% of the school fees for the next school year must be paid before its start, at a date specified by the school ; these 25% cannot be reimbursed/
   25% du minerval de l'année scolaire à venir doivent être payés avant la rentrée, à la date fixée par l'Ecole ; ces 25% ne sont pas remboursables/
   25% des Schulgeldes des nächsten Schuljahres vor dessen Beginn, am von der Schule festgelegten Termin, zu zahlen sind ; diese 25% sind nicht rückzahlbar.
- a delay in payment of school fees (for the new school year or for the actual school year) will result in deleting the pupil from the lists of the school/ un retard de paiement du minerval (de la nouvelle ou de l'actuelle année scolaire) entraînera la radiation de l'élève des listes de l'Ecole/

eine Verspätung bei der Zahlung des Schulgeldes (des neuen oder des aktuellen Schuljahres) die Annullierung der Einschreibung nach sich zieht.

..... Date/Datum \_\_\_\_\_

.....

TWO parents/legal guardian's signature preceded by handwritten "we agree" signature des DEUX parents/du tuteur légal précédée des mots manuscrits "d'accord" Unterschrift der BEIDEN Eltern/des Vormundes mit dem handschriftlichen Vermerk « Einverstanden »

MPLOYER:	
DDRESS:	••
'el :	
ax.: E-mail:	

#### **ATTESTATION FOR THE EUROPEAN SCHOOL**

I, the undersigned		,Head of the personnel
department of		hereby certify that
Mr/Mrs/Ms.		
Private address:		
is a member of our staff as (*) :		
Staff No :		
Date of beginning of contract: .		
Date of end of contract:		
This person receives family and	education allowances for	or the children listed below:
Surname		<u>First name</u>
Stamp of the Employer		Head of Personnel
		NAME:
Date :		Signature:

(\*) For NATO/NSPA staff please indicate whether the person concerned is:

- an international civilian employee under contract to NATO/NSPA
- a seconded civil servant or official with a national salary.

## SCHOOL FEES – SCHULGELD – FRAIS DE SCOLARITE CATEGORIE III

<u>Le Minerval scolaire</u> ainsi que ses modalités de paiement, sont fixés par le Conseil Supérieur des Ecoles Européennes. Lors de l'inscription d'un élève dans une Ecole européenne, les parents de catégorie III s'engagent à payer avant le 15 août un acompte de 25% du minerval et le solde dans le délai fixé par l'Ecole. L'acompte de 25% n'est pas remboursable.

<u>The school fee</u>, as well as the terms of its payment, are fixed by the Board of Governors of the European schools. Parents of category III, who enrol a child, must pay 25% of the school fee before August 15th and its balance within the time period set by the school. This 25% cannot be reimbursed.

<u>Das Schulgeld</u> (=Einschreibungsgebühr) sowie seine Zahlungsbedingungen werden vom Obersten Rat der Europäischen Schulen festgelegt. Bei der Einschreibung eines Schülers müssen die Eltern der Kategorie III sich verpflichten 25% des Schulgeldes bis zum 15. August und den Rest zusammen mit den anderen Kosten bis zu dem von der Schule festgesetzten Termin zu zahlen. Diese 25% des Schulgeldes sind nicht rückzahlbar.

## School fee\* – Minerval\* – Schulgeld\* 2020/2021

\* does not include the other fees/costs, n'inclut pas les autres frais, enthält nicht die anderen Kosten

#### Civilian staff / Agents civils / Zivilbeamte / NATO/NSPA \*

Maternelle, Nursery cycle, Kindergarten	7.600,12€
Primaire, Primary cycle, Primärschule	10.450,30€
Secondaire, Secondary school, Sekundarschule	14.250,38 €

Other category III parents / Autres parents de catégorie III / Andere Kategorie III Eltern \*

Maternelle, Nursery cycle, Kindergarten	3.800,06€
Primaire, Primary cycle, Primärschule	5.225,15€
Secondaire, Secondary school, Sekundarschule	7.125,19€

\* Pour les familles ayant plusieurs enfants à l'école, une réduction de 20% est accordée pour le deuxième enfant et 40% pour les enfants suivants.

\* For families with more children in the European school, 20% discount is granted for the first sibling and 40% for all following siblings.

\* Für Familien mit mehren Kindern in der Europäischen Schule werden diese Sätze um 20 % für das zweite Kind und um 40 % für alle weiteren Kinder gekürzt.

#### TABLE OF EQUIVALENCES OF TEACHING LEVELS/YEAR GROUPS

													1	vational sch	ools									
Year	Euro Sch		Un England Northern		r	<b>n</b> otland	Belgium			Denmark		Germany		G	Greece		Luxembourg		Netherlands			Austria		
1 <sup>1</sup> 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12	1st 2nd 3rd 4th 5th 1st 2nd 3rd 4th 5th 6th 7th	Secondary	Northern year 2 year 3 year 4 year 5 year 6 year 7 year 8 year 9 year 10 year 11 year 13	Secondary Primary	2 3 4 5 6 7 1 2 3 4 5 6	Second ary Primary	1 ère 2 ème 3 ème 4 ème 5 ème 6 ème 1 ère 2 ème 3 ème 4 ème 5 ème 6 ème		Secondaire Primaire	1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 1. 2. 3.	Gymnasie- Folkeskole skole / hf	1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.	iekundar- Sekundarstufe Grund- stufe II - cohule	4th 5th 6th 1st 2nd 3rd 1st 2nd	Upper Lower Primary Secondary	lère 2ème 3ème 4ème 5ème 6ème VII VI VI VI VI IV IV III	Secondaire Primaire	Groe Groe Groe Groe Groe Iste 2de 3de 4de 5de	ep 4 ep 5 ep 6 ep 7	School voor V.W.O. Basisonderwijs	1. 2. 3. 4. 1. 2. 3. 4. 1 2 3 4. 4	All Voter Ne Mittel Ober	stufe/ ue schule <u>HS</u>	Primar Sekundar Schule Schule
Year	Euroj Scho				Italy				Irela	nd	Gymna: skole /	13. Spain	~	National sch		I		Portuga	1		nland		Swed	
1 <sup>II</sup> 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12	1st 2nd 3rd 4th 5th 1st 2nd 3rd 4th 5th 6th 7th	Secondary Primary	1а 2а 3а 4а 5а I II IV V I II III	s	Scu Elem (Prir (Lo Secon o	uola eentare mary) a Media ower ndary) 1st 2nd 3rd 4th 5th	Liceo Scientífico	1st           2nd           3rd           4th           5th           6th           1st           2nd           3rd           4th Tra           5th           6th	Jui Ce	And the second s		Educacional escondi obligat	ión aria oria	Cours prépa Cours éléme Cours Moye Cours Moye Vième Vème IVème IVème IIIème Seconde Première Terminale	ratoire entaire lère entaire 2ème en lère anné	année e	1° 2° 3° 4° 5° 6° 7° 8° 9° 10° 11° 12°	Ensino Básico	Secundário 3° 1° ciclo ciclo 61 v 1° ciclo	1 2 3 4 5 6 7 8 9 1 2 3	Upper Comprehensive school	9		Upper Secondary Comprehensive school

	Euro	pean								Natio	nal schools								
	Sch	iool	Czech Republic					Cyprus	Estonia			Hungary				Latvia			
1 <sup>m</sup> 2 3 4 5	2nd 3rd 4th 5th	Primary	1 2 3 4 5	Základní vzdělávání 1. stupeň základní ško / BASIC SCHOOL (prim	dy		1 <sup>st</sup> 2 <sup>nd</sup> 3 <sup>rd</sup> 4 <sup>th</sup> 5 <sup>th</sup>	Primary	1 <sup>iv</sup> 2 3 4 5	cool	II aste I aste	1. 2. 3. 4. 5.	Általános iskola (Primary school)	Ált. isk (Pr. sch.)	Ált. isk. (Primary sch.)	1" 2 3 4 5	Pamat- izglītība (Compul	Pirmā po pamatizgl (First stage educatio	litiba basic
6 7	1 <sup>st</sup> 2 <sup>nd</sup>		6 7	Základní vzdělávání	1	ł	6 1#		6 7	Põhikool		6. 7.	ΥÛ			6 7	sory basic education		
8 9	3 <sup>rd</sup> 4 <sup>th</sup>	~	8	2. stupeň základní školy / BASIC SCHOOL (lower	I I	asium	2 <sup>nd</sup>	Lower Secondary (Gymnasium)	8	H	aste	8. Certific.	(	school)	od)	8	culture	Otrā posma pamat- izglītība	
		Secondary	9	secondary)		m / Gymna	3rd	(0)	9		Ξ	9. (I.)	Középiskola (Secsch.	Középisl condary	Középiskola (Secondary school)	9		(Second stage basic education)	Ģimnāzija Gymnasium)
10	5 <sup>th</sup>		1	Střední vzdělávání /	5	názium	1st	Upper Secondary	10		E	10. (II.)	iskol	So	K.6 (Secol	10			in in its second
11 12	6 <sup>th</sup> 7 <sup>th</sup>		2 3	UPPER -SECONDARY	6 7	Gym	2nd 3rd	(Lyseum or Technical school)	11 In		umnaasıu	11. (III.) 12. (IV.) Certific.	Közét		-	11 12		ola (Secondary ucation)	
			4		8					Ċ	5								

	E									National schoo	ols				
	European School			Lithuania		Ma	lta		Poland		k Republic	Slovenia			
1 <sup>vi</sup>	lst		lst <sup>vii</sup>				Yr 2	~	1		1		1		
2	2nd	È	2nd	Pradinė n	iokykla		Yr 3	2	2	1	2	2 P	2	7	
3	3rd	ima	3rd	(prima	агу)		Yr 4	PRIMARY	3	Szkoła	3	Primary 1st degree	3	]	
4	4th	F	4th	1			Yr 5	LN I	4	podstawowa	4	Pr Ist	4	7	
5	5th		5th				Yr 6	4	5	(PRIMARY)	5		5	9-letna osnovna	šola (Primary)
6	lst		бth				Form I	X	6		6		6		
7	2nd		7th	Pagrindiné mokykla (Lower secondary)			Form II	LOWER SECONDARY	1	Gimnazjum	7	]	7		
8	3rd		8th	hyl www.			Form III	LOWER	2	(LOWER	8		8		
9	4th	lary	9th	ag mo			Form IV	N N	3	SECONDARY)	9	ary ary	9		
10	5th	puc	10th			lst	Form V	S	1	• ·	1	deg	1	<u>a</u> .	a ×
11	6th	ě č	11th		azija	2nd	lst Yr	L RY	2	Liceum	2	Primary 2nd degree Secondary	2	Gimnæzija	Splošna Klasična Umetnišk Ek onoms a Tehniška
12	7th	<b>v</b> 2		né er lar		3rd		ER	3	(UPPER SECONDARY)	3	6 83	3	Le la	nniš nniš
			12th	kyk v) ond v)	Gimn	510	2nd Yr	N I I I I I I I I I I I I I I I I I I I		SECONDART)				5	Splošna Klasična Umetniška Ekonomsk a Tehniška
				Viduriné mokykla (Upper secondar y)		4th		GENER AL UPPER SECONDARY			4	]	4	]	
												1			

	F						National schoo	ols					
	Euro Sch				R	omania			Bulgaria	Croatia			
1 <sup>viii</sup> 2 3 4 5 6 7	1st 2nd 3rd 4th 5th 1st 2nd 2 1	Primary	1st 2nd 3rd 4th 5th 6th 7th	Compulsory education învățământ obligatoriu)	Primary education	Primary (Învățămâ Gymn (Gim	asium	1st 2nd 3rd 4th 5th 6th 7th	Primary Lower secondary	1st <sup>x</sup> 2nd 3rd 4th 5th 6th 7th 8th	Osnovna škola (Primary education)		
8 9 10	3rd 4th 5th	dary	8th 9th 10th	Compulsor. (învățământ	secondary Education (Învățământ secundar inferior)	High school -lower cycle- (liceu – ciclul inferior)	Vocational education – Arts and Trades School (invățământ profesional - Şcoala de arte și meserii)	8th 9th 10th	Upper -secondary	lst 2nd	Gimnazija -opća, jezična, klasična, prirodoslovno-		
11	6th 7th	Secondary	11th		Upper secondary education (Învățământ secundar	High school -upper cycle- (liceu – ciclul superior) <sup>ix</sup>	Vocational – education Completion year (învățământ profesional - An de completare) Technical	11th 12th		3rd 4th	matematička, prirodoslovna (Secondary education)		
			13th		superior)		education - High school -upper cycle- (liceu – ciclul superior)				-		

<sup>i</sup> First year starts at age of 6 <sup>ii</sup> First year starts at age of 6

iii First year starts at the age of 6

<sup>iv</sup> Estonia: The legislation stipulates 7 as the age at which children must start compulsory schooling

<sup>v</sup> Latvia: The legislation stipulates that part of nursery is compulsory education, 7 is the age at which children must start compulsory basic education.

vi First year starts at the age of 6

vii Lithuania: The legislation stipulates 7 as the age at which children must start compulsory schooling. The legislation provides for starting compulsory schooling at the age of 6. The usual practice, however, is for children to start primary school at 7 years of age. <sup>viii</sup> First year starts at age of 6 <sup>IX</sup> High school is including also technical education.

Romania The legislation stipulates 6 as the age of at which children start compulsory education, with the possibility for the parents to postpone the beginning of 1" grade with one year.

The last 2 years of compulsory education (grades 9 and 10) can be followed either in high school (lower cycle of high school) or in arts and trades school (vocational education). Graduates of arts and trades schools can continue their studies in a completion year at the end of which they have the right to enter the upper cycle of high school. At the end of high school, the graduates of both paths (4 years direct path or 5 years progressive path) may participate in the baccalaureate exam. X Croatia: The legislation stipulates 7 as age at which children must start compulsory education (primary education). The legislation provides for starting compulsory education at age of 6. The usual practice is for

children to start primary education at 7 years of age.